

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 46

**Illustration:** "Wie oft habe ich Ihnen gesagt, Sie sollten ihn vom Laboratorium fernhalten!"  
**Autor:** Farris, Joseph

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Klassisch bis ins letzte Detail

Lieber Nebi!

Was Dein Mitarbeiter Barth auf dem Titelblatt des Nebelspalter Nr. 43 geleistet hat, verdient wahrhaftig höchstes Lob. Es kennzeichnet nämlich den wahren Künstler, dass er für eine gute (bzw. hier ausgezeichnete) Idee das adäquate Ausdrucksmittel findet. Und in diesem Falle ist das künstlerische Ausdrucksmittel nicht nur adäquat, sondern ein Wurf allererster Klasse,

## Nebelspalter



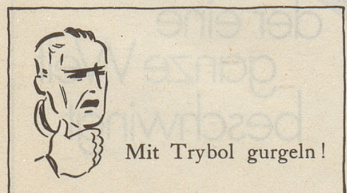
«klassisch», und zwar bezüglich Konzeption, Gestaltung und Ausführung bis ins letzte Detail (Embleme der «Heiligen», Strukturierung der Glasfenster). Herzliche Gratulation, lieber Nebi, an die Adresse Deines Mitarbeiters Barth.

Ob man diese sonderbaren Heiligen wohl als Glasfensteroriginalie einmal in einer Kirche antreffen wird? Jedenfalls würden sie auf die Gläubigen den gleichen Eindruck machen wie ehemals die Heiligendarstellungen, allerdings vielleicht mit umgekehrten Vorzeichen. Robert Lendi, St.Gallen

## Den Nagel auf den Kopf getroffen

hat Barth mit dem Titelbild von Nr. 43. Je länger man die zwei «Heiligen» betrachtet, desto mehr ist man erstaunt darüber. Glänzend die Idee, die Darstellung, die Beschriftung, die farbige Ausführung gleich Farbenfernern sind einfach bewundernswürdig. – Wenn die beiden Heiligen die Plakatsäulen der ganzen Schweiz zieren würden? Die beste Propaganda für den verantwortungsvollen Stimmbürger der am 2. Dezember zur Abstimmung gelangenden Vorlagen 1 bis 4. Aber nein – die einmaligen, ausgezeichneten Bilder sollen dem Nebi vorbehalten bleiben. – Auch die Nahostkriegs-Beiträge von N. O. Scarpi, R. Gils, Jüsp etc. in derselben Ausgabe sind es wert, den Nebi von A bis Z zu lesen. Wer verwundert sich da, wenn die neue Ausgabe jeweils mit Ungeduld erwartet wird?

Emil Plüss, Zofingen



Mit Trybol gurgeln!

# BRIEFE AN DEN NEBI

## Volltreffer

Nummer 44 vom Nebelspalter ist ein ganz besonderer, grossartiger Volltreffer. Herzliche Gratulation!

L. Unwin, Arbon

## Celio und Tschudi kennen den Abgrund

Die beiden Bundesräte Tschudi und Celio, die – leider – auf Ende dieses Jahres aus ihren Ämtern zurücktreten, haben die unheimlichen Zeichen der Zeit erkannt. Ohne Rücksicht auf saure Gesichter gewisser Zuhörer nannten sie in repräsentativen Reden vor der Öffentlichkeit die Ursachen und die Konsequenzen der menschlichen Selbstzerstörung beim Namen.

Bundesrat Celio hatte die Festrede bei der Uebergabe des Friedenspreises an der Frankfurter Buchmesse zu halten; er wurde dieses Jahr dem «Club of Rome» zugesprochen. Mit der ihm eigenen Erfassung des Wesentlichen gelang es Celio, den sechs Persönlichkeiten, die diesen Verein ohne Statuten bilden, für ihre Leistungen zu danken, den Club als Ganzes zu charakterisieren und den dunklen Hintergrund abzuleuchten, der diesen Forschern der Physik, der Mechanik, der Atomenergie, der Chemie und der Wirtschaft aus verschiedenen Ländern Anlass zur gemeinsamen Aktion geboten hat: Es geht ihnen darum, der Menschheit die Augen für die negativen Seiten des technischen und wissenschaftlichen Fortschritts zu öffnen. In der schriftlich vorbereiteten Rede stand sogar ausdrücklich: der Fortschritt treibe uns dem Abgrund entgegen. Teilnehmer an der Frankfurter Feier behaupteten nachher, diesen Satz habe der Redner unterschlagen.

Als Bundesrat Celio im kleinen Kreise gefragt wurde, ob er die Unterlassung bewusst oder gar auf Druck von gewisser Seite vorgenommen habe, lachte er und sagte, ob er den Abgrund erwähnt habe oder nicht, wisse er nicht mehr. Schwarz-weiss-Malerei sei ihm jedenfalls verhasst, viel wichtiger aber als die Schilderung des Abgrunds scheine ihm der Kurs, der zum Abgrund führe: Das Verschwinden gültiger Werte. Als Finanzminister fand er einen originellen Vergleich: So wie die heutige Situation der Währungen unordentlich im «Floating» segle, so seien auch viele moralische Werte, welche den Menschen bisher vor der Zerstörung schützten, in den gefährlichen Zustand des Floatings geraten.

Nicht auf weltanschaulichem, sondern auf sehr konkretem, nämlich auf landwirtschaftlichem Boden warnte Bundesrat Tschudi an der St.Galler Olma vor der verhängnisvollen Fahrt. Die Gewässerverschmutzung, sagte er, stamme zur einen Hälfte aus Industrie und Haushalt, zur andern Hälfte aber aus der Landwirtschaft, nämlich von den Phosphaten im Kunstdünger und von den Schädlingsbekämpfungsmitteln. Es scheint, dass diese nüchterne Erwähnung einer beklagenswerten Tatsache für einige prominente Gäste schon zuviel des für sie Unguten geboten habe: Im redaktionellen Grusswort einer landwirtschaftlichen Zeitschrift las man, «das kurzsichtige Geschrei einiger Fanatiker, die nicht über den Rand ihres Suppentellers sehen können», werde hoffentlich die Politiker nicht beeinflussen. Jedenfalls werde die Landwirtschaft nicht «nach Grossväterart» auf die renditefördernde Chemie verzichten. Ueberhaupt sei «die schweizerische Landwirt-

schaft nach wie vor der einzige Berufsstand, der den Umweltschutz wirklich praktiziert, während die meisten nur davon reden».

Gehört nicht just dieses selbstsichere und zielbewusste «Rendite-Denken» zum «moralischen Floating», das uns dem Abgrund näherbringt?

Irene Hagmann, Stäfa

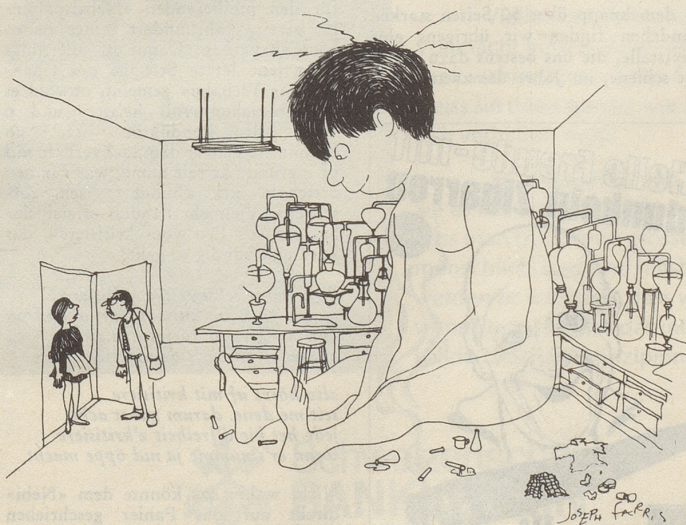
## Aus der Arbeit von Amnesty International

Die aufregenden Ereignisse in Israel haben begrifflicherweise in den letzten Wochen alles andere überschattet. Das heisst aber nicht, dass die übrigen Probleme nicht weiter existieren. Aus den Problemen, mit denen sich das internationale Ratstreffen der A. I. im September in Wien befasste, seien hier zwei herausgegriffen: Die Ereignisse in Chile und die Lage der Dissidenten in der Sowjetunion, die beide grosse Aufmerksamkeit verlangen. Die nötigen Schritte zur Hilfeleistung müssen sehr gut überlegt werden, wenn sie die Bedrängten nicht gefährden und möglichst erfolgreich sein sollen.

In Chile werden nicht nur chilenische Bürger, die mit dem neuen Kurs nicht einverstanden sind, verhaftet, verhört und gefoltert. Auch Tausende von Flüchtlingen aus andern Ländern, die unter der Regierung Allende Schutz gefunden hatten, sind in Gefahr und wurden zum Teil auch schon verhaftet. Die Schweizer Sektion von A. I. bat den Bundesrat, die Botschaft in Santiago zu beauftragen, ihre Tore für die politisch Verfolgten offen zu halten und sich für die Behandlung der Gefangenen im Sinn der Menschenrechte einzusetzen. Ausserdem wurde ein Konto eröffnet zur Sammlung von Mitteln, die dem ökumenischen Rat der Kirchen für sein bereits begonnenes Programm zur Hilfe der Verfolgten, oder einer andern Organisation mit ähnlichem Ziel zur Verfügung gestellt werden sollen: Adresse: Solidarität – Chili, Solidarität mit Chile, PC 10-6572, Lausanne. Geradezu makaber mutet in diesem Zusammenhang an, dass im November im gleichen Stadion in Santiago, wo jetzt Gefangene zusammengepfertcht, verhört und gefoltert werden, ein Fussballmatch UdSSR-Chile stattfinden soll. Sagt man nicht, Allende sei wegen seiner marxistischen Anschauungen unmöglich gewesen?

Aus der Sowjetunion gelangen von Zeit zu Zeit Listen mit Namen von Gefangenen in den Westen. Aber die tatsächliche Zahl der Gefangenen kann man nur vermuten. General Grigorenko z.B. wurde in eine neue Nervenklarinik übergeführt und soll dort weitere sechs Monate zwangsbehandelt werden. Bei dem A. I.-Treffen in Wien nahm Bundeskanzler Kreisky sehr engagiert Stellung für Andrej Sacharov, obwohl er kurz vorher von der russischen Agentur Tass für eine ähnliche Stellungnahme kritisiert worden war. Er schwieg aber auch nicht zu den Vorgängen in Chile. Der Berichterstatter der A. I. bemerkt dazu: «Wer diese mutigen Worte des Regierungschefs unseres ebenfalls neutralen Nachbarlandes gehört hat, wundert sich noch mehr über das Schweigen unserer Regierung in Sachen Chile und fragt sich: Könnte die offizielle Schweiz, trotz oder gerade wegen ihrer politischen Neutralität, sich nicht auch öffentlich vermehrt für politisch Verfolgte einsetzen?»

B. Montigel, Chur



«Wie oft habe ich Ihnen gesagt, Sie sollten ihn vom Laboratorium fernhalten!»